

NEW HEMTUBE(B)

NACIONALNI PROGRAM ZA PROVJERU RAKA CRIJEVA

Upute za uzimanje uzoraka

Ovaj test je lako obaviti.

Molimo uzmete si vremena da pročitate upute i stranice 10-12 Informativne knjižice prije nego što uzmete uzorak. Uzimanje uzoraka što brže jednog za drugim, ispravna pohrana i brzo vraćanje na analizu će osigurati da vam rezultat bude što točniji.

NEMOJTE promijeniti svoju dijetu ili lijekove.

Trebate uzeti samo **jako mali** uzorak, samo bris na vrhu štapića za uzimanje uzorka. To treba učiniti iz **dvije** odvojene stolice.

Drugi uzorak bi trebao biti uzet što brže iza prvog, po mogućnosti ne kasnije od 2-3 dana iza prvog. Ako vršite veliku nuždu više puta u jednom danu, možete uzeti oba uzorka istog dana.

Uzorci se šalju u patološki laboratorij na analizu i pismo sa rezultatima bit će poslano vama i vašem liječniku (ako ste ga imenovali).

PRIPREMA - Vaš paket za uzimanje uzoraka bi trebao sadržati:

- | | |
|---|--|
| 1. Dva lista za uzimanje uzoraka | 4. Dvije naljepnice |
| 2. Dva štapića za uzimanje uzoraka – u plastičnoj kesi s patentnim zatvaračem (jedan plavi i jedan crveni) | 5. Dvije velike epruvete s poklopcem koji se zašarafi |
| 3. Dvije male epruvete za uzorke – u plastičnoj kesi s patentnim zatvaračem | 6. Jednu (plavu) oмотnicu s plaćenom poštarinom |

U vašem paketu s pozivom trebao bi se nalaziti i **plavi obrazac s podacima sudionika – Participant Details Form** (ili uzak donji dio koji se može otkinuti pri dnu vašeg pisma).

Molimo pobrinite se da su podaci u tom obrascu točni. **Popunite obrazac i pošaljite ga sa vašim uzorcima.**

Nemojte uzimati uzorke:

- ako imate hemoroide (šuljeve) koji krvare.
- u vremenskom razdoblju od tri dana prije i poslije menstruacije.
- ako imate krv u mokraći ili ako se vidi krv u zahodskoj školjci – u tom slučaju trebate kontaktirati svog liječnika.
- ako imate neke smetnje sa crijevima u zadnjih 12 mjeseci za koje se momentalno liječite – ako niste sigurni posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- ako vam je uskoro zakazana kolonoskopija.

Specialist Diagnostic Services Pty Ltd, ABN 84 007 190 043 APA, trading as Dorevitch Pathology.

Za pomoć s obavljanjem testa molimo nazovite 1300 738 365 (po cijeni lokalnog poziva) od ponedjeljka do petka od 9 ujutro do 5 sati poslije podne prema australskom istočnom standardnom vremenu.

UZIMANJE UZORAKA

Uzimanje prvog uzorka

1. Pomokrite se i povucite mlaz vode da se očisti zahodna školjka.
2. Stavite list za prikupljanje na površinu vode u zahodskoj školjci tako da je **štampani tekst okrenut prema gore**. List će se rastvoriti u roku od 5 minuta od kad dođe u dodir sa tekućinom.
3. Obavite veliku nuždu na list – ne brinite ako potone ispod razine vode – to se ne odražava na test.
4. Koristeći štapić za uzimanje uzorka, ubodite vrh štapića u stolicu i povucite (pomičite) ga tri puta duž stolice, pogledajte dijagram → Za prvi uzorak možete koristiti **plavi ili crveni** štapić.

To je sve što trebate učiniti da biste uzeli malu količinu uzorka za testiranje – previše uzorka znači da se ne može obaviti test.



5. Ugurajte vrh štapića za uzimanje uzorka u otvor epruvete za uzorak, gurajte ga dok ne škljocne.

NEMOJTE vaditi štapić za uzimanje uzorka poslije umetanja.



Umetnite štapić za uzimanje uzorka u malu epruvetu.



Gurajte štapić u malu epruvetu dok ne škljocne.

6. Napišite svoje podatke i datum na naljepnicu na označenom mjestu i nalijepite je na epruvetu s uzorkom kao što je prikazano.



Na naljepnicu treba biti napisano prezime, ime, datum rođenja i datum uzimanja uzorka.



Naljepnica se lijepi na epruvetu sa uzorkom, NE na veću epruvetu za slanje.

7. Stavite epruvetu sa uzorkom u jednu od većih epruveta za slanje s poklopcem koji se zašarafu i onda je stavite u plastičnu kesu sa patentnim zatvaračem. **NEMOJTE** izvaditi vatu iz epruvete.

8. Stavite plastičnu kesu sa patentnim zatvaračem u **plavu** omotnicu sa plaćenom poštarinom i onda je pohranite na najhladnijem mjestu u svojoj kući ili stanu¹. Hladnjak obezbjeđuje najstabilnije uvjete za pohranu vašeg uzorka i time će se osigurati najtočniji rezultat, ali ga **NEMOJTE ZAMRZNUTI**.



Ispravno uzeti uzorak se stavlja u epruvetu za slanje.

Ne zaboravite, drugi uzorak bi se trebao uzeti što brže iza prvog uzorka, po mogućnosti ne kasnije od 2-3 dana. Ako vršite veliku nuždu više puta u jednom danu, možete uzeti oba uzorka istog dana.

Uzimanje drugog uzorka

Ponovite korake od 1-7, koristeći drugi štapić za uzimanje uzorka, epruvetu za uzimanje uzorka i naljepnicu.

Stavite drugi uzorak u plastičnu kesu sa patentnim zatvaračem (u **plavoj** omotnici sa plaćenom poštarinom), i pohranite je na najhladnijem mjestu u svojoj kući ili stanu dok je ne možete poslati poštom. Idealno, slanje poštom bi se trebalo obaviti istog dana kad je uzet drugi uzorak.



¹ Idealno između 2 i 10 stupnjeva Celzija.

Za pomoć s obavljanjem testa molimo nazovite 1300 738 365 (po cijeni lokalnog poziva) od ponedjeljka do petka od 9 ujutro do 5 sati poslije podne prema australskom istočnom standardnom vremenu.

PRIJE SLANJA UZORAKA POŠTOM

1. POPUNITE, POTPIŠITE I STAVITE DATUM na **plavi obrazac sudionika – Participant Details Form**.

(Primjedba: Ako je ovo **komplet za nadomještavanje** ranijeg kompleta, molimo popunite i pošaljite sa uzorcima uzak donji dio koji se može otkinuti s vašeg pisma).

2. Provjerite da ste:

- stavili na jednu i drugu malu epruvetu s uzorkom vaše ime, datum rođenja i datum uzorka;
- stavili jednu i drugu malu epruvetu s uzorkom u veću epruvetu za slanje sa zašarafljenim poklopcem;
- stavili obje epruvete za slanje sa zašarafljenim poklopcem (**koje sadrže male epruvete s uzorcima**) u plastičnu kesu s patentnim zatvaračem;
- stavili plastičnu kesu s patentnim zatvaračem u omotnicu s plaćenom poštarinom;
- stavili u omotnicu s plaćenom poštarinom i popunjeni **plavi obrazac s podacima sudionika - Participant Details Form** (Primjedba: ako je ovo komplet kojim je nadomješten raniji komplet, pošaljite i uzak donji dio koji se može otkinuti s vašeg pisma); zalijepili omotnicu s plaćenom poštarinom;
- na označenom mjestu na omotnici s plaćenom poštarinom napisali **ime i adresu pošiljaoca**; i
- potpisali **deklaraciju** na **prednjoj** strani omotnice s plaćenom poštarinom.

SLANJE UZORAKA POŠTOM

Što hitnije pošaljite poštom **plavu** omotnicu s plaćenom poštarinom (idealno, onog dana kada ste uzeli drugi uzorak). Gdje god je to moguće, predajte omotnicu sa plaćenim odgovorom u bilo koji ured australske pošte – Australia Post – ili je ubacite u poštanski sandučić u samom uredu (umjesto u sandučić na ulici).

Pobrinite se da držite svoje uzorke na što hladnijem mjestu (po mogućnosti ispod 30°) i da nisu izloženi direktnom sunčanom svjetlu dok ih ne odnesete na poštu ili do poštanskog sandučića.

ZA POMOĆ

Za pomoć s obavljanjem testa nazovite pomoćni broj FOBT Helpline **1300 738 365** od ponedjeljka do petka od 9 ujutro do 5 sati poslije podne prema australskom istočnom standardnom vremenu.

Služba prevoditelja i tumača (TIS) vam stoji na raspolaganju ako nazovete **13 14 50**.

Mogu se dobiti prevedene upute:

- na Internet stranicama Nacionalnog Programa za provjeru raka crijeva:
www.cancerscreening.gov.au/internet/screening/publishing.nsf/Content/multilingual-information-1
ili
- ako nazovete djelatnika za komunikacije na **1300 738 365**.

Product Code No. 231418

Za pomoć s obavljanjem testa molimo nazovite 1300 738 365 (po cijeni lokalnog poziva) od ponedjeljka do petka od 9 ujutro do 5 sati poslije podne prema australskom istočnom standardnom vremenu.